

Trung Tâm Đông Nam Á - Chương Trình Trợ Giúp Tiền Sưởi và Tiền Điện

Xin tiền sưởi và điện (LIHEAP) ! Hãy điền các biểu mẫu dưới. Bạn có thể đem giấy tờ tới nộp tại Trung Tâm, gửi thư điện tử, thư qua bưu điện hay fax vào ngày/giờ hẹn trên bao thư chúng tôi đã gửi đến bạn. (Nếu bạn đang lãnh chương trình PIPP, thì không cần theo dõi thư này. Bạn chỉ cần chờ thư gia hạn của CEDA)

Cách tốt nhất để liên lạc bạn khi cần? Viết 1 ở trước các cách tốt nhất, 2 cho các cách được, và 3 cho không có cách nào tốt hết.

Số điện thoại liên lạc có người trả lời: _____ Thời gian liên lạc tốt nhất: _____

E-mail thường xuyên được kiểm tra : _____

Nhắn tin đến _____

Những ngôn ngữ bạn nói được trôi chảy: _____ Những ngôn ngữ bạn đọc/ viết: _____

Giấy tờ cần thiết:

1. Chứng minh tuổi (ID của Tiểu Bang/Giấy khai sinh) hay tàn tật (Thẻ khám bệnh của Liên Bang/Thư nhận tiền SSI)

2. Chứng minh thu nhập trong 30 ngày của tất cả các người trong hộ :

- o Tất cả các trang thư tiền SSI và SSA cho năm hiện tại hoặc tất cả các trang của bảng sao kê ngân hàng hiện tại của bạn
- o Tiền AABD (tiền mặt trong thẻ lương thực) cho chính bạn : \$ _____ chồng/vợ của bạn : \$ _____
- o Tiền thất nghiệp, hay Tiền dưỡng lão của công ty (pension) (cần có thư từ công ty cho năm hiện tại hoặc trọn đời), hay Lá thư tiền trợ cấp cựu quân nhân Mỹ
- o Cùi chi phiếu tiền lương: dùng biểu mẫu Income Statement (trong trường hợp không đủ cùi chi phiếu tiền lương.
- o Tiền mặt người ta tặng \$ _____ từ ai ? Tên, địa chỉ, số điện thoại _____
- o TANF (tiền trợ cấp tạm thời cho gia đình) \$ _____
- o Nếu trong hộ không có ai có thu nhập, vui lòng cung cấp chứng minh nhận tiền Food Stamps/SNAP hay hợp đồng thuê nhà được trợ cấp.

3. Hóa đơn sưởi và điện mới nhất *

4. Số tiền thuê nhà *: \$ _____ 5. Tiền Food Stamps/SNAP? Có _____ Không _____

6. Ký tên trên Universal Signature Page

7. Bản sao thẻ An Sinh Xã Hội (Social Security Card) của người nộp đơn lần đầu tiên hoặc các thành viên gia đình mới.

*MỚI! Ngoài ra, HỒ TRỢ TIỀN MẶT: dành cho khách hàng có thể cung cấp Hợp đồng cho thuê nhà hoặc Thỏa thuận thuê nhà hoặc Mẫu xác minh tiền thuê nhà đã điền đầy đủ với:

. cả chi phí sưởi ấm và điện đều được bao gồm trong tiền thuê nhà, hoặc

. chi phí sưởi ấm được bao gồm trong tiền thuê nhà, hoặc

. cư trú tại Nhà ở được trợ cấp hoặc Nhà ở theo Section 8 mà không có hóa đơn năng lượng.

Tất cả các thành viên trong gia đình

1.Tên (Tên – Lót – Họ)	Ngày sinh (ngày-tháng-năm)	Số An Sinh Xã Hội
_____	_____	_____
2.Tên (Tên – Lót – Họ)	Ngày sinh (ngày-tháng-năm)	Số An Sinh Xã Hội
_____	_____	_____
3.Tên (Tên – Lót – Họ)	Ngày sinh (ngày-tháng-năm)	Số An Sinh Xã Hội
_____	_____	_____
4.Tên (Tên – Lót – Họ)	Ngày sinh (ngày-tháng-năm)	Số An Sinh Xã Hội
_____	_____	_____

Các thành viên khác, hãy sử dụng thêm tờ giấy riêng.

Vào ngày giờ hẹn vui lòng đem theo a) bao thư chúng tôi gửi đến bạn, b) biểu mẫu này, c) tất cả các giấy tờ thích hợp trên , bạn có thể:

1. Đưa cho nhân viên chúng tôi ở cửa thứ hai trong bãi đậu xe 5120 N. Broadway (có dán chữ ENERGY SERVICES), hay

2. E-mail to seacdocrequest@se-asiacenter.net hay Fax to 1-888-831-5471, hay

3. Gửi bằng bưu điện tới South-East Asia Center, 5120 N. Broadway, Chicago, IL 60640, hay

4. Đến Trung Tâm theo đúng giờ có đeo khẩu trang để chúng tôi giúp bạn ở bãi đậu xe 5120 N. Broadway. Nếu bạn bệnh, dễ bị bệnh, suy giảm miễn dịch, hãy theo cách 1, 2 hay 3.

Trong trường hợp thiếu tài liệu, chữ ký hay thông tin, trả lời/ viết không rõ, không trả lời điện thoại, tin nhắn, hay email thì sẽ không cho phép chúng tôi nộp đơn cho bạn. Nếu bạn không nhận được thư sau 15 tuần, có thể liên lạc với CEDA tại 800 571 2332 để hỏi thăm về tình trạng đơn của bạn (cung cấp số An Sinh Xã Hội – Social Security Number của chủ hộ).

Bạn có thể tìm thấy hướng dẫn/biểu mẫu, tin tức cập nhật, và trả lời các câu hỏi thường gặp trên www.seacenergy.com.

Số điện thoại 773 989-6927 có cung cấp bạn những lời chỉ dẫn bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, và tiếng Việt.